

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-féle felviteli és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvétetnek.

Előfizetési díj: Negyedévre 1 ft. 25 kr. — Félévre 2 ft. 50 kr. — Egész évre 5 ft.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítható. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt fórben egy sor 10 kr. — A hirdetések körük pöntöken dőlög beküldeni.

VIII. évfolyam

Vasárnap 1899. évi december 10-én.

50. szám.

Szinészetünk ügye.

Versecz, 1899. decz. 8.

A mult hetekben sok beszéd tárgyát képezte városunk hazafias polgárságának körében a magyar színészet ügye.

A »délvidéki színészözet« nek Bokody Antal igazgatása alatt álló szintársulata a mily meglepően fényesen és biztató körülmények közt nyitotta meg az évadot, s a tapasztalt siker felett a milyen nagy volt öröme a hazafias intelligenciának, a szezon vége felé annál nagyobb lett az elkedvetlenedés, a lehangoltság éppen azok körében, kik minden alkalommal legelső pártfogói, istápolói voltak a magyar színészetnek, s minden tőlük telhetőt megtettek arra nézve, hogy a magyar muzsa végre valahára biztos, meleg otthont találjon nem csak e városban, hanem a délvidéknek nemzetiségek által lakott városaiban is.

Verseczen a magyar nyelvterjesztő egyesület volt az, mely még mielőtt a lugosi kezdeményezése, Jakabflynak, a lángelkű apostolnak biztatásai és utánjárásai folytán megalakult a »Délvidéki színészözet«, — szóval még a tömörülés előtt — nemcsak erkölcsileg, hanem nagy anyagi áldozatokkal is támogatta a magyar színészetet.

A legelső város Versecz volt, melynek nevezett kultúregyesülete örömmel ragadta meg a szövetség eszméjét s míg előbb Pancsova, s majd később a sokkal szeren-

cesébb viszonyok közt lévő Nagy-Becskerek kiváltak a szövetségéből és gyöngítették a köteleket, addig Versecz elejétől mostanig nemcsak benmaradt a szövetségben, hanem annak egyik legnagyobb áldozatokat hozó tagja lett.

A szövetség teljesen jónak, helyesnek bizonyult. Sok baj volt ugyan az egyes direktorokkal, a lugosi vezéregyesületnek nem egyszer energikus lépésekre volt szüksége, egyik másik színigazgató diszcreditálta is a szép vállalkozást, de másfelől tény az, hogy a magyar színészet niveauje a délvidéken emelkedett s nem magyar ajku polgártársaink is kezdik többre becsülni a magyar műzsát s a mit az előtt nem igen cselekedtek meg, az utóbbi években már gyakrabban felkeresik a magyar színi előadásokat.

Annál sajnósabb, hogy éppen most, a haladás ezen pontján, a szerződött igazgató oly magatartást tanusított Versecz közönsége, különösen pedig a magyar nyelvterjesztő egylettel szemben, mely a verseczi színház pártoló magyar intelligenciát nem csak elkedvetlenítette, hanem méltó haragra lobbantotta.

Bokody igazgató a színlapon nyilvánosan hirdette, hogy a verseczi kultúregyesülettől 200 frtnál több segélyt sem a multban sem a jelenben nem kapott. Ez teljes valótlanság, mivel az egyesületnél lévő nyugtái szerint ez esztendőben segítség czímen 1572 koronát kaptott a verseczi magyar nyelvterjesztő egylettől, még pedig 800 korona készpénz segélyt,

a többi pénzért pedig olyan egyéneknek szegény diákoknak, hivatalnokoknak, szegény magyar parasztnak vett az egyesület jegyeket, a kik különben sohasem jutottak volna el a színházba, — tehát ez összeggel is a direktort segítette.

Köszönet s a hála érzete helyett az igazgató szemrehányásokkal olyan »megrovási kaland félével« fizetett a színlapokon, nagy gaudiumára az ellenséges indulatoknak.

Éppen a Bokodynak adott segély kergette az egyesületet az idén a deficizites állapotba s az ő viselkedése miatt hangoztatják a vezérek, hogy lépünk ki a szövetségéből, — ha Bokody lesz jövőre ismét a direktor.

Hogy a verseczi intelligencia ezt meg is fogja cselekedni, ha a többi szövetségelt városok ragaszkodnának Bokodihoz, — azt aláírjuk, de nem hisszük, hogy a lugosi vezéregylet, mely oly féltékenyen őrködik a szövetség jó hírneve és felvirágzása felett — ismét meghallgatja azt a direktort, kinek magatartása nem csak annyi kellemetlenséget szerzett, hanem megingatja a szövetség alapjait is.

Ennyit megnyugtatósnak azoknak, kik a szövetségéből való kilépést hangoztatják.

Kérelem.

Versecz város iskolászeke az idén is úgy, mint más években karácsonyfát kíván felállítani a tisztelendő növérek vezetésére bizott elemi leány-népiskola munkatermében oly szegénysorsu fiu és leány növendékek

Tárcza.

Buda ébredése.

Írta: Herceg Ferencz.

Panocsay Buda ur egyszer fölébred mély álmából. Világos nappal volt és ő a pipázó török diványon feküdt. Az ablaknál egy csinos asszonyszemély ült és horgolt.

— Kicsoda maga? — kérdezte Buda.

— Hát a maga felesége, — mondta az asszonyszemély s nyugodtan folytatta a munkáját.

— Teringettét! Csak nem?

— De biz igen.

— Mikor vettem magát feleségül?

— Tegnapelőtt volt a lakodalmunk...

Nagyon leitta magát!

— Nini, — hülledezett Buda ur, — hiszen maga az utkaparó leánya?

— Az volnék.

— Hogy vettem én magát feleségül?

— Az a maga dolga. Az én dolgom, hogy hozzamentem egy ilyen vén korbélyhoz...

A leány azzal fölkel a helyéről.

— Ehes, ugy-e?

— Ehes vagyok.

— Majd hozok egy kis malackocsonyát.

— Az nagyon jó lesz.

Mikor újból belépett a szobába, a kocsonyás tállal a kezében, Buda urnak eszébe ju-

tott valami, a mitől aztán elnevette magát.

— Hallja, Mariska, ha maga csakgyan a feleségem, akkor jöjjön ide és csókoljon meg.

— Szívesen, édes uram.

A leány letette a tálat az asztalra, aztán ment és készséggel odanyújtotta Budának a meleg száját.

— Tehát igaz, — mondta Buda ur a ki nem felejtette meg el, hogy Mariska ezelőtt mind a tiz körmével védekezett az ő tréfás támadásai ellen.

Panocsay Budából tehát házas ember lett.

Ketten voltak Panocsay fivérek, a kik a majdani havas alján osztozkodtak vagy ezeröttszáz lánéz földön. A havas is az övék volt, tengerszemestül, sziklafalastul, föl egészen a menyboltozatig, de onnan pisztrángnál meg savanyu szedernél egyebet nem igen lehetett lehozni.

A két fivér neve Attila meg Buda. Legényember volt még mind a kettő, mikor a nagyobbik már ötven esztendő volt, a kisebbik pedig elmúlt negyven esztendő. Arról nevezetesek, hogy midig magyar ruhában járnak, hogy néhanapján igen nagyokat isznak, és hogy szerföltött gögös urak. Attila urnak azonfelül még egy különös tehetsége is volt; olyan szépen tudott fütyülni mint egy fuvola. Nem tudom, hogy miéle legenda alapján, egyenesen Kadocha hun vezértől származtatják a családjukat és a ma-

gukén kívül nem ösmernek el semmiféle előkelőséget. A vármegyei mágnások nekik csak jött-ment németek, az igazi magyar ur is csak mezilínezi grófoeska az ő szemükben. Egyébként mi is az egész magyar fő- és köznemes-ség? Kadocha unokái már réges-régen uralták ezt a földet, mikor a magyar hadak még valahol Ázsiában esutakolták a paripáikat.

Két-három hétben egyszer, télen sűrűbben is, de mindig csak hetivásár napján, a két hun lelovagolt a városba. Ilyenkor az Aranycsillagba szállottak, ahol aztán özönével folyt a bor. Mindent ők fizettek, végül a tányérnyalók egész csapatját látták el, megyei díjnokokat, elzüllött kereskedőket, akik tekintetes uraimnak neveztek őket s a kiket ők kurtán letegeztek. Néha leitták magukat a sárga földig, de az udvari népükkel szemben akkor is megőrizték tekintélyüket.

Attila jobban győzte az italt, mint Buda s ha hazafelé lovagolva, az utjok elvált az utkaparó házánál, a nagyobbik rendszeren jó tanácsal látta el a kisebbiket.

— Vigyázz a hidnál! Meglátod egyszer még kitöröd ott a nyakadat! Fogadok, hogy kitöröd a nyakadat!

Mindig csak a hidtől féltette, így esett aztán, hogy Buda szerencsésen elkerülte a hidat, de pörül járt az utkaparó házánál.

számára, kiknek szülei a szent ünnepek alkalmából gyermekeiknek még legcsekélyebb ajándékot adni sem képesek.

Tisztelettel fordulunk tehát városunk nagylelkű közönségéhez, hogy fáradozásainkat gyámolítani, a szegény gyermekek karácsonfája számára taneszközöket, ruhákat ajándékozni, vagy bár mi csekély összeg ajánlásával azok beszerzését elősegíteni sziveskedjenek.

A kegyes adományokat — melyek nyilvánosan nyugtatványoztatnak — tisztelettel kérjük az elemi főnépiskola igazgatóságához, vagy a leányiskolába a tisztelendő főnökhöz küldeni.

Verseczen, 1899. évi december 9-én.

A városi iskolaszék.

NAPI HIREK.

Fényes esküvő volt kedden Temes-Gyarmathán Gaádi Pálffy Dezső temesvári kir. járásbírói albiró, főispánunk testvére tartotta esküvőjét Szánthó Ilona kisasszonnyal néhai Szánthó volt főmérnök leányával. A polgári eskettést Junga Lajos áll. anyakönyvvezető végezte. D. e. 11 órakor Gózszy Mátyas cz. kanonok, gyarmathai r. kath. plébános adta az egyház áldását a fiatal párra. Násznagyok voltak: Marsovszky Árpád lugosi polgármester és Karsay Károly; Koszorus leányok: Buócz Erzsike és Szánthó Irma. Délben gazdag nászslakoma volt, melyen részt vettek: Pálffy Elemér főispán, Pálffy Tihámér, Karsay Lajos, Szánthó János, Pálffy Szilárd, Gózszy Mátyas cz. kanonok Buócz Szerén, a násznagyok és a koszorus leányok.

Eljegyzés. Tholt Pál, állami főreáliskolánk fiatal tanára f. hó 25-én fogja eljegyezni Egerben Geruska Klementin kisasszonyt. Gratulálunk.

Herczeg Ferencz képviselőnk kilépett a szabadelvű pártból s ezen elhatározását következő sürgönyben tudatta Dr. Seemayer Károlylyal, mint a verseczi szabadelvű párt elnökével: »Értesítelek, mint pártelnököt, hogy kiléptem a szabadelvű pártból, elhatározásom egyedüli oka azon ígélet, melyet választóimnak programbeszédemben tettem, hogy ellene fogok szavazni a kvota emelésnek és mely ígéletet nem válthattam volna be, mint a párt tagja, szabadelvű meggyőződésemet egyébként épségben tartom, a kormányt minden más kérdésben támogatom, választóimnak nyílt levélben akarom megmagyarázni álláspontomat, ha te is szükségesnek látod ezt. Herczeg.

Esküdt bíróság. A fehértemplomi kir. tör-

Mikor Attila urnak hírül hozták a dolgot, olyan tomboló haragra gyúlt, a mely egészen méltó volt Isten ostarának druszájához. Kiadta otthon a parancsot, hogy a fivére meghalt és a ki még egyszer eleven emberként meri említeni azt rögtön elcsapja a portájáról. Ugyanezt hirsztelte ki a Aranycsillagbeli czimborák előtt is. Fűtyülni pedig egy álló hónapig nem hallotta senki.

Buda nem járt többet az Aranycsillagba és Attila, ki egyébként is gyöngéltette az ideit természet, elhatározta, hogy leszállítja udvari népének számát. Kettőjüknek volt hét tányérnyalójuk, neki magának elég lesz négy. Mikor ezt bejelentette a czimboráknak, nagy rémület támadt az asztalnál. Ki lesz a három? Attila urnak igen nehezére esett a választás, és azért a sorsra bízta a döntést. A pinczés gyerek kihuzta a három nevet a kalapból s a három boldogtalan, a kinek a végzete ezzel beteljesült, zokogva bucsuzott el a társaságtól. Ismerték Attilát, tudták hogy ura szavának és hogy ebben az életben, mar nem isznak az ő borából.

Sok idő telt el, vagy tiz esztendő és a két testvér még nem akart tudni egymásról.

Akkoriban történt, hogy a majdani kereszt alatt valaki követelt megdobta Attila ur paripáját. A ló megijedt és majd ledobta a gazdáját, a lovas pedig pogánymódon káromkodni kezdett. Egy szikla tetején egy kis fiu alakja bukkant föl. Csakis ő lehetett a merénylő.

— Kis gazember megfoglak botoztatni! — kiáltott Attila.

— Bolond kend, — mondta a kölyök dölyfösen, — nem lehet engem megverni!

vényszéknél szervezett esküdtbírószág elnökéül az új esküdtbírószági törvény alapján 1900. évre Pászt Vilmos kuriai bíró, tszéki elnök. helyettesül dr. Pecha Miklos kir. tszéki bíró; jelöltetett ki. Városunkból a következők vétettek fel az esküdték sorába: Dr. Adelmayer Ferencz. ügyvéd. Altmann Jozsef szabó. Apfelbaum Hugó, bútorkereskedő. Árdy Márton, földbirtokos. Atkary Alajos, magánzó. Báthory Elek, földbirtokos. Bernatsky Géza, földbirtokos. Braichler C. Nándor, kereskedő. Breinich Mátyas, földműves. Breinich Sebestyén, kereskedő. Brkics Száva, asztalos. Buday Jozsef, főreáligazgató. Dr. Buró Péter orvos. Dr. Butorka Zsiva főreáltanár Búchler Jenő mérnök Crenian Antal, ügyvéd. Csizmas Justin városi végrh. Czéh Károly, magánzó. Dr. Dajkovits István, ügyvéd. Dajkovits János, fényképész. Demeter Szilárd, ügyvéd, Dékány Lajos, tanár. Fertig László kereskedő. Firneisz Gellért, kovács. Dr. Fitz Sándor, vár. főorvos. Frankl Ede, föld. birtokos. Fraukl Jozsef szállító. Frisch Hugó, kereskedő. Garay Frigyes, vendéglős. Gettmann Jozsef, tak. p. tisztviselő. Gidai Antal, mészáros Giliczer Béla, gyári tisztviselő. Glückmann David, vendéglős. Grensárszky Szilárd, ügyvéd. Greszler Gyula, ev. lelkész. Grosz Hermann, szállító. Gulacsy Ignác, kövezőmester. Gyorgyevics Velimir, fakereskedő. Dr. Haag Aladár, ügyvéd. Haag Ferencz, nyug. tanító. Hack Robert, kereskedő. Dr. Hadzsi Szilárd, ügyvéd. Hahn Ignác, kereskedő. Halmos Béla, főreáltanár Hátz Vilmos, földbirtokos. Havas Tivadar, főreáltanár. Heegn Károly, házbirtokos. Hemberger Bálint, borkereskedő. Herczog Jozsef, gyógyszerész. Hertenberger Ede, nyug. tanító. Hoffmann Sándor, tak. tisztviselő. Holbach Péter, lakatos. Horváth Dénes, kovács. Horváth Imre, gyümölcs keresk. Dr. Illies Sándor, ügyvéd. Janell Jozsef, főreáltanár. Jankovits Döme, püspöki titkár. Jorgovics Mihály, kereskedő. Kadics György, ügyvéd. Kapitány István, házbirtokos. Karvasi Lajos, főreáltanár. Kehrer Károly, földbirtokos. Kehrer Lajos, kereskedő. Kirehner Ernő, nyomda tulajd. Kiss Albart, magánzó. Kláuber Jakab, vállalkozó. Dr. Knopf Armin, járási orvos. Kohn Hugó, vendéglős. Kohn Miksa, gyári tisztv. Kovács Ferencz, szeszegető. Kovalik János, főreáltanár. Dr. König Armin, ügyvéd. Krszties Iván, mérnök. Kúchler Béla, gyógyszerész. Lederer Bernát, asztalos. Lengauer Alajos, coganagyáros. Lengyel Károly, szerkovács. Dr. Ltchtscheindl Ernő, orvos. Linca Miksa, ügyv. trnok. Lövy Miksa, ruhakereskedő. Dr. Markovics György, ügyvéd. Markus Izidor, cipész. Máté István, szobafestő. Meckl György, bádogos. Mészáros János, főerdész. Michler János, ifj. kereskedő. Mihailovics Ferencz, földbirtokos. Mihailovics László földbirtokos, Mitrashin György kereskedő, Molik Jozsef, szatóles. Müller Oszkár

— Nem-e? És miért nem?

— Mert Panocsay Bendeguz vagyok!

A Buda fia! Persze akkor igaza van a gyerekek: Egy Panocsayt nem lehet megütni.

Egy pár nap mulva azonban kitűnt, hogy a Panocsayak sérthetelensége csak viszonylagos fogalom. Attila ur, mikor hazafelé lovagolt, a kereszt alatt egész csapat sivalkódó gyereket talált, a kik közös erővel lefogták és dühösen verték a kis Bendeguzt. Egy eselédleány, kis babával a karján, nagy flegmával nézte a jelenetet.

— Miért engeded, hogy megverjék azt a fiut? — rivalt rá Attila.

— Hiszen a testvérei verik, — felelt a leány.

Akkor rendben van a dolog! Az egész világon az a szokás, hogy a testvérek verekedjenek egymással.

— Mind a testvére? Kérdezte Attila.

— Mind! Irnák, Csaba, Ellák és Zoárd. Ez itt a karomon meg Attila.

A kis Isten ostaro e pillanatban kiöltötte a vérpiros nyelvét az öregre.

Attila ur már ekkor elhatározta, hogy kibékül az öcsésével. Az illet azonban könnyebb elhatározni, mint megeselekedni, különösen akkor, ha az ember olyan gögös mint Attila ur.

Egyszer aztán, mikor késő éjjel haza lovagolt megint a városból, a hol meglehetősen felöntött a garatra, felügetett az öse házáig. Az alacsony kerítésen átugratott és végig lovagolt a sötét udvaron, a hol jól ismerte a járást. Senki sem mozdult a házban, csak a kutyák ugattak rémesen. Attila ur ekkor fűtyürészni kezdett

gyógyszerész. Nedelco György, ügyvéd. Neuhaus Mór, mag. könyvelő. Nikolajevics György, pénztárnok. Novakovics Borislav, földbirtokos. Dr. Olteanu Aurel, ügyvéd. Dr. Oppenheimer Armin ügyvéd. Pellinger István, szobafestő Perjessy Lajos, főreáltanár Petsch Lajos, esztergályos. Pfaffel Jozsef, közjegyzői hiv. Popovics Péter, ak. p. könyvelő. Raacz Jozsef, szállító. Radák István, földbirtokos. Raics Lyubomir, nyug. tábla bíró. Reinfeld Zsigmond, kereskedő. Dr. Rezucha István, ügyvéd. Rieger Bálint, magánzó. Rieger János, mészáros. Rittinger Jozsef, könyvelő. Rosen Pál, nyug. plébános. Savoly Ferencz hitoktató. Schönborn Agoston, tak. hivatalnok. Schulez Urbán, kereskedő. Seemayer Károly, ügyvéd. Seemayer Károly, útmester. Seemayer Sándor, földbirtokos. Seiberth Tivadar, magánzó. Dr. Szidon Adolf, rabbi. Soos Károly, gyógyszerész. Sparger Manó, főkántor. Spataru Vladimir, ügyvéd. Spielmann Jozsef, pénztárnok. Springer Jozsef, ügynök. Steiner Izidor, orvos Sternheim Márk, terménykereskedő. Szalay Lajos, mérnök, Szörényi Jozsef, főreáltanár. Takács Gyula, főreáltanár. Tangl András, szállító. Tauber Emil, fakereskedő. Thier János, földbirtokos. Thier Károly, czukrász. Tholt Pál, főreáltanár. Unterreiner Jozsef, káplán. Waigand Ferencz, kereskedő. Waldherr Jozsef, főreáltanár. Wassermann Hugó, kereskedő. Wassicsék János, tak. könyvelő. Watz Nándor, tanító. Waczek Hermann, óras. Weifert Bálint, tak. pénztárnok. Weifert Gusztáv, könyvelő. Dr. Weiss Samuel, orvos. Weitner Ferencz, tak. igazgató. Welcsán János, irnok. Wersching János, könyvelő. Wessel Adolf, vendéglős. Wild Sándor, nyug. gazdatiszt. Windauer Mihály, koresmáros. Wolfner Vilmos, gyári igazgató. Wrgovics Péter, városi adótiszt Dr. Zepennag Péter, ügyvéd. Zichler Robert, tak. könyvelő. Zoffmann Sándor, sörgyáros.

Szives kérelem. Az ev. lelkészi hivatal az idén is gyűjtet két szegény gyermek által a karácsonyfára kegyadományokat. — Minden évben sikerült a kegyes jóakarók pártfogása által szegény gyermekeinket a tél vad fagyja ellen jó meleg ruházat által megvédeni, gyermekistentisztelet megtartása által sokakban a hitéletet ébreszteni, sok kebelben a keserűséget megtörni. Adja az úr, hogy az idén is így legyen! Az irgalmasság nevében kegyadományokért esd

az ev. lelkészi hivatal.

A város 1900-ik évre szóló költségvetését a belügyminiszter nem hagyta jóvá, mert — mint a miniszteri leirat mondja — a bevételek egyrésze indokolatlanul telemeltetett, a kiadások egy része pedig a tapasztalati szükségletnél alacsonyabb mérvben irányoztatott elő, sőt né-

a Buda ablaka alatt, az ő gyönyörű fuvola-fűtyével elfújta a legszebb nótáját.

Buda fölébredt odabenn és rögtön megismerte a bátyja fűtyét.

— Ez Attila! Itt van nálam! Hamar a ruhámat! Hozzatok be!

Attila azonban már akkor megszegyelte a gyöngeségét s átugratva a kerítésen, elvágtatott az éjszakában.

Rákövetkező éjjel Buda lesbe feküdt az udvarán. Hátha eljön megint a bátyja? Attila azonban nem jött. Egy hét mulva, mikor már senki sem várta, holdvilágos éjjel megint ott fűtyürészett a fivére udvarán. Ezt megismételte még háromszor. Hiába lesett rá Buda, hiába ígért jutalmat a cselédjeinek, ha el tudják fogni: Attila olyankor jött, mikor senki sem várta és elvágtatott megint, mielőtt még talpon lett volna a háznép.

Végre mégis csak hurokra került. Buda egy éjjel ruhaszáritó kötelet feszített végig az udvaron, vagy egy ölnyi magasságban. Mikor aztán Attila végig ügetett az udvaron, a kötél mellbe ütötte és lesodorta a lováról. Nagy puffanással vágódott a földre, a lesben levő cseléddek pedig rávetették magukat: lefogták a kezét-lábát és behurcolták a házba. Ott Buda fogadta.

— Isten hozott testvér.

A sógorasszony is előbujt.

— Szép a sógortól, hogy megtisztelti szegény házunkat.

Aztán odaszólt a cselédeknek, hogy terítsék meg az asztalt, mert tudta, hogy az ilyen alkalommal nem illik kimélni a bort.

mely kiadásnk teljesen töröltetett. Az eként összeállított költségvetés tehát reális értékkel nem bír, annál kevésbé, mert a város kedvezőtlen pénzügyi helyzete még fokozottabb mértékben megköveteli, hogy költségvetése a valódi szükségnek megfelelő módon állíttassék össze, nehogy újból ismétlődjen azon eset, hogy a városi pénztár fizető képességét elveszítse. Ezután többek közt kifogásolja a miniszteri rendelet, hogy a nagyréti szántók és legelők bevétele 8000 koronával felemeltetett, pedig az időközben megtartott árverés a számvevői előirányzatot sem éri el stb. Utasítja tehát a Miniszter a város közönségét, hogy észrevételei fgyeembe vételével új költségvetést készítsen és azt minél előbb felterjessze.

Két városi képviselőt választottak a múlt vasárnap a 3-ik és 4-ik kerületben. A harmadikban megválasztották Breinich Jánost 54 szavazattal Seemayer Ádám 25 szavazata ellenében. A negyedik kerületben nagy rábeszélések mellett folyt a szavazás. Schaih Antal 73 szavazattal lett képviselő. Kirchgászner 64, Kirchner E. 19, és Löffl Máttyás 18 szavazatot kapott.

Uj főesperes. Dessewffy Sándor megyes püspök dr. Kramp János ekei esperesplébánost az elhunyt Henny Sebestyén makói apát-plébános helyébe a Maroson túli kerületbe főesperessé nevezte ki. A szép kitüntetés bizonyára méltó lelkesítést ért, a ki a kanonoki stallumnak is egyik legkomolyabb jelöltje volt. A tudós pap tudvalevőleg Rómában végezte a teológiát és sokáig a csanádi teológiának volt tanára. Eleken nyolcz év óta működik mint plébános a hívők nagy szeretete közt.

Kinevezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Priszner Mária okl. tanítónőt a fehértemplomi állami elemi népiskolához tanítónővé nevezte ki.

Lauka jubileum. Kaptuk a következő sorokat: »Deczember havában lesz hatvan esztendeje annak, hogy Lauka Guszláv, a két évtized óta körünkben élő veterán poéta, a magyar nemzeti irodalmat szolgálja. A korszakos író gyémánt-jubileumát deczember hó 12-én, déli 12 órakor ünnepli a nagyközönség, melyre a t. ezimet ezennel tisztelettel meghívni szerencsések vagyunk. 2 órakor ebéd a kaszinó disztermében. Nagybecskerek, 1899. deczember 3-án A rendezőség nevében: zombori Rónay Jenő, főispán, mint elnök. Dr. Brájer Lajos, Tenontálmegyei főjegyzője, mint jegyző. A vendégek sziveskedjenek megjelenésüket a bizottság jegyzőjével (Dr. Brájer Lajos Nagybecskereken) lehetőleg e hó 10-éig tudatni. Hogy a program idejében összeállítható legyen, kérjük a bejelentésért annak, hogy a t. jubiléum az ünnepély alkalmával programmszerűleg üdvözölni kívánja-e.

Kitüntetett csendőrök. Béres József és Szabó József csendőröknek a honvédelmi miniszter dicséret okiratot küldött bátor magatartásukért, melyet két ozorai rabló elfogatása körül tanúsítottak.

Felhívás a „Délmagyarországi T-Egylet-versecezi fiókegyesületének tagjaihoz! Főegyesületünk a Budapesten most már létező »Tanítók Házára« egy 1000 frtos alapítványt szavazott meg, mely alapítványt — akként akarja le fizetni, hogy az egyesület minden egyes tagja ezen nemes célra egy és mindenkorra 1 (egy) frtot fizet. Fiókegyesületünk már az őszi gyűlésen megkezdte a gyűjtést, a mikor is a jelentkezőknek legnagyobb része lefizette az egy forintot. Felkérem tehát a fiókegyesületünk ama tagjait, kik azt még le nem fizették sziveskedjenek legkésőbb folyó évi deczember hó 15-ig czímre elküldeni, mert ellenkező esetben főegyesületünk nem csak hogy tett ígérteit beváltani nem lesz képes, hanem még kamatot is kell a hiányzó még be nem fizetett összeg után fizetnie. Alulírottak azonban meg vannak győződve arról, hogy a mikor a tanítói nevet öröklő dicsőített »Házunkról« van szó, nem akad fiókegyesületünk tagjai között olyan, ki eme kötelezettségének örömmel eleget ne tenne még az esetben is, ha ebből az erkölcsi haszonon kívül egyéb semmi nyeresége nem volna. Versecezen, 1899. évi deczember hó 1-én. Kartársi üdvözléssel: Bredurán Miklós, fiókegyel. főnök. Frank István, fiókegyel. jegyző.

Ujságírói estély. A versecezi hírlapírók, mint a múlt években, úgy az idén is nagyobb szabásu estélyt rendeznek január 6-án a »Vidéki Hírlapírók Országos Szövetkezete« javára. A műsor nagybárra már meg van állapítva. Lesz prólog egyik legelső magyar írónktól, közre

fognak működni Danczkay Sarolta opera énekesnő, a temesvári Makó-féle színtársulat ezen előkelő tagja, a szegedi hírlapírói gárda egyik országszerte ismer nevű tagja, »a versecezi műkedvelők társulata« (vigjátékkal,) a versecezi hölgykoszoru több előkelő tagja (ének és zongora). Az estély iránt mely a farsang egyik legjobb multságának ígérkezik, már most is nagy az érdeklődés a közönség körében.

A versecezi Casinó 1899. évi deczember hó 16. 1900. évi január hó 23. és február hó 17. napján saját helyégeiben házi estélyeket rendez. A Casinó tagjai által bevezetett vendégek szivesen fogadtatnak.

Vosahlo zeneigazgatójának, a férfi dalárda törekvő karmesterének ma lesz jutalomjátéka a Glückmann-féle vígadóban. Az előadás élvezetesnek ígérkezik, annyival inkább is, mivel a »Tiz leány és egy férj sem« operette-ben, a versecezi hölgykoszorunak sok szép virága fog közre működni.

Sylvester estély. Mint tudomásunkra jött élvezetes Sylvester estély megünnepelesére van előkészület a Garai szállodában melyre már most felhívjuk a n. é. közönség figyelmét.

A rendőrkapitányság szigorú rendeletet bocsátott ki, melyben figyelmezteti a háztulajdonosokat és lakókat, hogy a járdákról a havat naponként takarítsák el és a síkos fagyos járdát homokkal vagy hamuval szorják be. A havat hordó szekereknek nem szabad a havat az utcákon leszórní, hanem a meghatározott helyeken lerakni. Az ezen rendeletek ellen vétők 50 forintig terjedhető pénzbírsággal fognak súlytani.

Román-Petre és az Akadémia. A román-petrei községi képviselő-testület 1900-ban a millennium emlékére egy 1000 koronás díjat tűzött ki oly magyar-román nyelvtan készítésére, melyből biztosan és könnyen sajátítható el a magyar nyelv. A derék község a pályázat elbírálására a magy. tud. Akadémiát kérte föl. A pályázat lejárt és mint Szily Kálmán főtitkár jelenté, eredménytelenül. Az Akadémia a pályázatot az 1901. évre ismét kitzúta.

Farsangi kalendárium. Hogy a jövő farsangon lesz elég multság Versecezen, azt legékes-szólóban bizonyítja az alábbi kimutatás, melyben a különféle estélyek és bálók vannak felsorolva.

Deczember 26. Műkedvelők színi előadásra »Télen« táncmulatsággal.

Decz. 31. A »Versecezi férfi dalárda humorisztikus estélye tánczszal Glückmann féle vígadó.

Decz. 31. A versecezi iparosok dalárdájának tréfás estélye a »szöllővenyigé«-ben.

1900

A Springerféle táncziskola bezáró multsága »Szöllővenyigé«-ben.

Jan. 6. A versecezi újságírók nagy műestélye Vígadó.

Jan. 7. A szeb dalárda hangversenye és táncmulatsága (Glückmann).

Január 12. A szeb jótékony nőegylet bálja Vígadó.

Jan. 13. Műkedvelők előadású táncmulatsággal.

Jan. 14. A nyomdászok bálja. Szöllővenyige.

Jan. 18. Vadászok bálja. Vígadó.

Jan. 20. Az izr. nőegylet bálja.

Jan. 25. A szeb dalárda »Szent Száva« ünnepélye.

Jan. 27. Az állami főreál iskola ifjúsági segítő egyetenek hangversenye és táncmulatsága Vígadó.

Jan. 27. A bortermelők dalárdájának hangversenye. »Szöllővenyige«.

Febr. 1. Az iparosok dalárdájának hangversenye. Weinrebe.

Febr. 1. Nyomdászok és betűszedők álarzos bálja. Vígadó.

Febr. 3. A kereskedők együletének bálja.

Febr. 4. Az iparos szövetség dalegyületének hangversenye és táncmulatsága.

Febr. 8. Iperegyleti bál.

Febr. 10. Vörös Kereszt egyleti bál.

Febr. 17. A versecezi betegsegélyző egylet multsága.

Febr. 24. A versecezi iparosok dalárdájának tréfás estélye.

Febr. 25. Álarzos bál a »Szöllővenyigé«-ben.

Szeb napilap Szegeden. Mihályovits volt szegedi ügyvéd »Nase Novine« czim alatt szeb napilapot indított Szegeden. A vállalatot rokonszenvenvvel kell üdvözölnünk, mivel az új lap hazafias célokat tűzött ki maga ele. s a tulzók ellen kíván küzdeni.

A »vigécek« ellen. Éppen a minap foglalkoztunk a temesvári ipar és kereskedelmi kamarának azzal a véleményével, melyben állást foglalt megrendelést gyűjtők, vagy hogy népszerűbb nyelven szóljunk, a »vigécek« ellen. Mint fővárosi levelezőnk jelenti már ki is dolgozták a törvényjavaslatot az 1884. XVII. t. cz. 50. §-ának a megrendelések gyűjtésére vonatkozó rendelkezési módosításáról. A módosítás így szól:

1. §. Az 1894. XVII. t.-cz. 50 §-ának azon rendelkezése, melynél fogva minden iparosnak joga van úgy saját, mint mások készít-

ményeire nemcsak lakhelyén, hanem azon kívül bárhol és bármikor, minták előmulatásával is, megrendeléseket gyűjteni vagy gyűjtetni, oda módosittatik, hogy iparosok, kereskedők vagy ezek megbízottjai az iparos vagy kereskedők telephelyén kívül — mintával vagy minta nélkül — megrendelések gyűjtése végett, egyenes, arra irányuló előzetes felhívás hiányában csak oly iparost vagy kereskedőt kereshetnek fel, kik üzletkörükben az illető áru eladásával vagy felhasználásával foglalkoznak.

2. §. Mennyiben engedhető meg előzetes felhívás nélkül megrendelést gyűjtetni az 1. §-ban jelzett személyeken kívül másoknál is, azt bizonyos üzletágak és iparcikkek tekintetében a kereskedelmi és iparkamarák meghallgatása után a kereskedelemügyi miniszter állapíthatja meg, ki e részben Horvát-Szlavonországra nézve a horvát-szlavon-dalmátországi bánnal egyetértőleg jár el.

Helyezközlés. A temesvári kereskedelmi egyesület Hungári-palota II em. helyezközlési osztályánál számos állást kereső pályázó van bejelentve minden szakmából. Mivel ezen osztály törekvése oda irányul hogy a főnök uraknak megbízható, szakképzett személyzetet ajánljon és mivel a közvetítés főnök urak számára teljesen ingyenes, az egyesületi elnökség ez uton azon kérelemmel fordul a főnök urakhoz, hogy személyzetük ki egészítése végett minden egyes esetben bizalommal az egyesületi irodavezetőséghez forduljanak, mely minden megkeresést lehetőleg gyorsan elintéz. Kívánatos volna hogy a délvidék kereskedői a helyközvetítés intézményét sürűbben vegyék igénybe mint az eddig történt. A kereskedelmi helyközvetítés eddigi sikerei után biztosan lehet reményleni, hogy ezen áldasos, a délvidéken még új intézmény a helyközvetítés ügyét rövid időn belül gyökeresen fogja reformálni — úgy a főnökök mint az alkalmazottak nagy előnyére.

Leányrablás. N.-Beeskerekől írják: Szép szemrevaló leány a Mileva, egy beeskereki özvegyasszony leánya, a kit sokan megbámulnak formás természetért, midőn a Bégára megy vizet meríteni. Már régóta szerelmes volt a szép Milevába egy gazdag bégaszentgyörgyi legény, Krisztics Márko és nem régebben meg is kérte a viruló hajadon kezét. Azonban úgy az anya, mint leánya kikoszarták az epedő szerelmezt. V Márkó aztán gondolt merészet és nagyot. Három czimborájából lesben állott a Bega partján s midőn a szép Mileva oda jöti vedreivel vizet meritendő, se szó, se beszéd, betömték a száját megragadták a kézzel-lábbal tiltakozó leányzót, a készenálló kocsira tették s meg sem állottak vele Bega Szent Györgyig, a hol a szerelmes legény szülői házában szállott le a leánynyal. Az anya megtudva leánya sorsát, panaszt tett a főszolgabíró előtt, a ki esendőröket küldött a szép leányért és bekísértette a beeskereki kapitányság elé, a hol a leány kijelentette, hogy egy napig sem akar a leányrabló felesége lenni. A legényt és társait megbüntetés végett följetették a bíróságnál.

Szerkesztői Levelezés.

Dr. Helyben. Azt beszélik, hogy az egyik egyszerű fürdőszolga, azt is állítják hogy alig járatosak az olvasás és írás mesterségében. Sokszor irtunk már arról a témáról. Legközelebb sorra kerül a küldött is. Köszönet érte.

Irodalom.

A Divat Ujság hatodik évének 23-ik száma a szokásos dus tartalommal megjelent. Rendkívül gazdasága nyelvezetével főlappján a legújabb divatot számos képpel, bő magyarázattal ismereti, a mit megkönnyít a kétoldalas szabásmintaiv. Szines divatképe hónaponként a legremekebb öltözékeket ábrázolja, míg kézimunka-melékletén az egyszerűtől egészen a pompásig való kézimunka-magyarázatokat hozza oly könnyen megérthető modorban, hogy az ma már számos leányiskola tanítólappjává vált. A minden számhoz mellékelt szórakoztatót kedves novellák, háztartási tudnivalók és egyéb tanácsok töltik ki. A hónaponként kétszer megjelenő Divat Ujság nagyon olcsó. Pósta való szállítással negyedévre 1 forint 10 krajczár. Megrendelhető a kiadóhivatalban, Budapest, VIII.-Rökk Szilárd-utca 4. szám.

Szentek élete czim alatt egy nagy vállalatot indított meg az előnyösen ismert Pallas

irodalmi és nyomdai részvénytársaság, melynek első füzetét most vettük. A művet Dedek Crescens Lajos, e kiváló egyházi író írta. Rendkívül kedves leírásban lépnek elének a kath. egyház egyes szerzetesei. Az író rendszeren egy bajos epizódot szakít ki életükből és ehhez fűzi az alak kidomborítását. Irálya gyönyörű, magyaros könnyed, minden fölös szóvirágoktól ment és mégis csodálatosan behizelgő és meggyőző erejű. A füzet külső kiállítása pedig egyenesen meglepő. Bizvást emondhatjuk, hogy az egész világirodalomban nem jelent meg szebben kiállított szentek élete. A füzet élén Túry Gyula festőművésznünknek remek alkotásában gyönyörködhetünk, melyet e kiváló művész a mezőkeresztési templom részére festett volt meg. Igen szép a Január hó jelentőségét magyarázó kép, melyet Cserna Károly rajzolt. A szövegközi képek Dürer Albert, Saderer és Bloemaert kitűnő fa- és rézmetszetei után készültek. A mű 52 füzetre van tervezve és egy füzet ára 22 kr. A művet, mely az esztergomi főegyházmegyei hatóság jóváhagyásával jelenik meg, 6 színes, 50 fekete műlap és körülbelül 350 szöveg közé nyomott kép fogja díszíteni. Rendkívül melegen ajánljuk e páratlan díszmű megszerzését minden keresztény családnak. Megrendelhető minden hazai könyv- és papírkereskedőnél.

Egy nemzet harca szabadságáért. Ma, mikor hírlapjaink és társalgó szobáink tele vannak a búrok dicsőségével, nem érdektelen visszagondolni arra, hogy más nép is vívott hasonló küzdelmeket. Ma a világbiro angol nyújtja ki vaskezet egy kicsiny szabad nemzetre, hogy összezúzza, „Miután az óriás meg akar ölni egy méhet, mintha a vihar harcuzomjában törtet neki egy kis ligetnek. Milyen boldog lehet aztán az óriás, ha megölte a méhet, milyen boldog lehet a vihar, ha egy csendes kis ligetet tovestől kiszaggatott;“ Régen az ó-korban is vívtak ily harczokat: A helyzet ugyan az. A pún háborúkkal, kivált a másodikkal foglalkozik a „Nagy Képes Világtörténet“ most megjelent füzete. A nagy munkát Marczali H. dr. egyetemi tanár, jeles tudós, szerkeszti. A füzetekben most folyó harmadik kötetet dr. Geréb József írta, a derék philologus. Az egész mű 12 kötetben jelenik meg. Egy kötet ára 8 forint. Kapható havi részletfizetésre és füzetenként is, minden hazai könyvkereskedésben, s a kiadó cégénél Révai Testvérek, Irod. Int. Rt. (Budapest, VIII, Üllői út 18. sz.).

Nyiltér.

„Henneberg-selyem“

45 krtól 14 frt. 65 krig méterenként — csak akkor valódi, ha közvetlen gyáraimból rendeltetnek, — fekete, fehér és színes, — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak postabér és vámmentesen valamint házhoz szállítva, — mintákat pedig postafordultával küldenek.**

Henneberg G. selyemgyárai (cs. és kir. udvari szállító) Zürichben. — Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

Vasuti menetrend.

Fehértemplomból érkeznek:
4:49 reggel, 11:15 délben, 5:57 este.
Temesvár felé indul:
4:54 reggel, 11:20 délben, 6:26 este.
Temesvárról érkeznek:
8:27 reggel, 4:36 délután, 10:23 este.
Fehértemplom felé indul:
8:37 reggel, 4:44 délután, 10:33 este.
Becskerekéről érkeznek:
9:50 reggel, 9:04 este.
Becskerek felé indul:
5:— reggel, 6:45 este.
Pancsováról érkeznek:
7:37 reggel, 5:28 délután.
Pancsova felé indul:
8:45 reggel, 6:40 este.
Lugosról érkeznek:
7:52 reggel, 6:20 este.
Lugos felé indul:
3:00 reggel, 1:25 délben.

Jaszenováról Oravicza felé indul:
9:25 reggel, 5:30 délután, 11:10 este.
Oraviczáról Jaszenva felé indul:
8:35 reggel, 3:15 délután, 2:25 éjjel.
Temesvárról Arad felé indul:
8:20 reggel, 2:00 délután, 9:10 este.
Vojtekről Ném Bogsán felé indul:
— reggel, 3:31 délután, 9:25 este.

Hirdetmény.

A városi kőbányák 1900. évre leendő bérbeadása iránt az árverés 1899. évi december hó 12-én kedden d. e. 9 órákor a gazdasági hivatalban fog megtartatni.

Az árverési feltételek a szokásos hivatalos órák alatt a városi gazdasági hivatalnál betekintheők.

Verseczen, 1899. évi december hó 4-én.

Spaics városi gazdász.

10,979. szám. — 1899.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t.-cz 11 §-a értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy a gazdasági munkások és napszamosok érdekében létesítendő segély—alap szervezése és kezelése iránt alkotott szabályrendelet a nagyméltóságú földművelésügyi magy. kir. miniszterium folyó évi október hó 16-án 9999 szám alatt kelt magas rendeletével jóvá hagyatott és a városi törvényhatósági bizottság f. é. november hó 11-én tartott közgyűlésében történt kihirdetés után folyó évi december hó 12-én életbe lép.

Verseczen, 1899. évi december hó 5-én

Seemayer.

kir. tanácsos polgármester.

5168 szám — 1899.

Hirdetmény.

Versecz város adóhivatala részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság 98.910/VII 1899 szám rendeletével kikerkezett 1899 évi betegápolási pótdó kivétési lajstrom alulírott naptól kezdődő nyolcz (8) napon át ezen hivatal helyiségében köz szemlére tétetik ki és bárki által betekintheők.

Miről az adózó közönség azon figyelmeztetéssel értesítettik, hogy az előirt tartozás azonnal esedéges és végrehajtás terhe alatt 8 napon belül lefizetendő.

A beteg ápolási pótdó előírása az adókönyvecskében eszközöltetik, miért is azok az alulírott hivatalnál 3 nap alatt bemutatandók.

Városi adóhivatal,
Verseczen 1899. évi december hó 7-én

Bodry,

tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök.

1515. 1899. — végreh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. törv.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a temesvári királyi járásbíróóság 1899. évi Sp. II. 256/3 számú végzése következtében Dr. Braun Zsigmond ügyvéd által képv. Hoffmann Mór javára Seibert Tivadar ellen 299 frt. 65 kr. s jár. erejéig 1898. évi szeptember hó 22-én fogana, tostitott kielégítési végrehajtás útján leoglalt és 458 frt 30 krra becsült butor, ág és ruhanemű, konyhadény, kocsi szán és csikóból álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. bíróság 1899 évi V. 195.10 számú végzése folytán 299 frt. 65 kr. tőkekövetelés, ennek 1898 évi június hó 14. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen bíróság már megállapított költségei erejéig Verseczen alperes lakásán leendő eszközölésére 1899. évi december hó 18-ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX. törvény-czikk 107. és 108. §-a értelmében közpénzfizetés mellett, a legelőbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1899. évi nov. hó 26-ik napján.

Flxmann György,

kir. bírósági végrehajtó.

Hirdetmény.

Az 1900. évből szükségelendő körülbelül 6400 kgr. legjobb minőségű zab szállítása czéljából 1899. évi december hó 11-én hétfőn d. e. 9 órákor, — az 1900. évre szükségelendő 8760 Liter legjobb minőségű kukorica szállítása czéljából pedig az árverés fenti napon 10 órákor a gazdasági hivatalban fog megtartatni.

Az árverési feltételek a szokásos hivatalos órák alatt a gazdasági hivatalnál betekintheők.

Verseczen, 1899. évi december hó 4-én.

Spaics városi tisztartó.

1587. sz. — 1899.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. törvény-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a verseczi kir. bíróság 1899 évi V. 976/4. számú végzése következtében Dr. Dajkovits István verseczi ügyvéd által képv. Árdai Marlon verseczi lakos javára Kohn Hugo és Kohn Josef verseczi lakosok ellen 1644 frt. 80 kr. s jár. erejéig 1899 évi október hó 4-én fogantositott folyólagos kielégítési végrehajtás útján leoglalt és 972 frt. 15 krra becsült különféle borok, liquerök, szesz és italok hordok, továbbá abroszok, asztalkendők edény és pohártörölkők, befőttek és szappanból álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. bíróság 1899 évi V. 976/5 számú végzése folytán 1644 frt. 80 kr. tőkekövetelés, ennek 1899 évi szeptember hó 23-napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 16 frt. 65 krral bíróság már megállapított költségei erejéig Verseczen alperesek lakásukon leendő eszközölésére 1899 évi december hó 18 napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-czikk 107 és 108 §. értelmében közpénzfizetés mellett a legelőbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen, 1899 évi december hó 5 napján.

Nessel J.,

kir. bírósági végrehajtó.

Mariazelli
Gyomorcsseppek

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél

egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzéstétel, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, túlságos nyálkaelválasztás, sárgaság, andorjányás, görcsök. és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisztá és májbetegségénél kipróbált gyógyszer. Ezen felettebbi betegségeknek a **Mariazelli csseppek** évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

Brady Károly, gyógyszerintéző a Magyar Királyi, hoz. Wien, I. Fleischmarkt 1

Kapható minden gyógyszerárban.

Fő raktár: **Török József,** gyógytárban Budapest VI. Királyutca 12 sz.

Richter-féle

Horgony-Pain-Expeller

• Liment. Capsici comp.

Ezen himnoves háziszser ellentáll az idő megpróbáltatásnak, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazták a köszvénynek, csúznál, tagzaggatásnak és megüti éseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; fő raktár: **Török József** gyógyszerész Budapest. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisbortéku utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT
cs. és kir. udvari szállító.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajajdona s nyomása Versecz.